

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/39/693
S/16842

27 November 1984

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать девятая сессия
Пункт 44 повестки дня
ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОДОЛЖЕНИЯ ВООРУЖЕННОГО
КОНФЛИКТА МЕЖДУ ИРАНОМ И ИРАКОМ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать девятый год

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации
Объединенных Наций от 27 ноября 1984 года на имя
Генерального секретаря

Ссылаясь на письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 7 ноября 1984 года на Ваше имя (A/39/639-S/16820), имею честь приложить к настоящему письму текст заявления Председателя Международного комитета Красного Креста (МККК) г-на Александра Хэя от 23 ноября 1984 года, адресованного постоянным представителям в Женеве.

Это заявление, в котором выражены взгляды МККК, представляет собой настоящий урок, из которого иранскому правительству следует усвоить то, что озабоченность Ирака судьбой иракских военнопленных в Иране не является "безосновательной", как имел смелость утверждать Постоянный представитель Ирана.

Постоянному представителю Ирана можно посоветовать внимательно ознакомиться с этим заявлением, с тем чтобы уяснить, что это именно власти его страны беззастенчиво составляют необдуманные письма, которые, по всей видимости, не ставят их в затруднительное положение.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 44 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Д-р Рияд АЛЬ-КЕЙСИ
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Обращение Председателя Международного комитета
Красного Креста Александра Хэя ко всем постоянным
представителям в Женеве от 23 ноября 1984 года

Я должен еще раз обратиться к вам и вашим правительствам относительно вопроса о соблюдении Женевских конвенций в конфликте между Ираком и Ираном.

Как вам всем известно, после серьезных инцидентов, происшедших в лагере для военнопленных в Горгане, Исламская Республика Иран сделала многочисленные заявления относительно этих инцидентов, а также относительно гуманитарной деятельности МККК в Иране и Горгане.

Высшие должностные лица иранского правительства, его дипломатические представители за границей, пресса, телевидение и радио Ирана обвинили МККК в том, что он ведет шпионскую деятельность в пользу Ирака, спровоцировал насилие в лагерях для военнопленных, создает препятствия для возвращения к своим семьям тяжело раненых иракских граждан, ведет враждебную Ирану пропагандистскую кампанию, отказывается предпринимать серьезные усилия в целях поиска большого числа людей, пропавших без вести во время войны.

Я прошу вас выслушать меня сегодня не столько потому, что МККК, который стал непосредственным свидетелем недопустимого обращения Ирана с иракскими военнопленными, не может больше молчать перед лицом подобных попыток ввести в заблуждение общественное мнение, сколько потому, что около 50 000 иракских военнопленных содержатся в Исламской Республике Иран, и МККК еще раз в срочном порядке нуждается в помощи ваших правительств.

Я убежден, что они вскоре окажут такую помощь. Мы все должны надеяться, что она принесет положительные результаты.

В течение трех лет МККК не мог один добиться соблюдения гуманитарного права в конфликте между Ираком и Ираном и, в частности, не мог заставить Иран соблюдать третью Женевскую конвенцию об обращении с военнопленными. Он был вынужден направить вашим правительствам два меморандума, 7 мая 1983 года и 10 февраля 1984 года, с объяснением трудностей, с которыми ему пришлось столкнуться при осуществлении своего гуманитарного мандата в этом конфликте. МККК получил ценную помощь от многих правительств, которые были полны решимости обеспечить соблюдение международного гуманитарного права и стремились гарантировать выживание жертв, которых это право должно охранять.

Весной 1984 года отклик ваших правительств и исключительное терпение МККК, как представляется, привели к положительным результатам в Иране.

В это время МККК получил возобновленные устные и письменные гарантии от иранских властей, что они стремятся применять третью Конвенцию и поэтому с 19 мая 1984 года возобновили посещение лагерей иракских военнопленных. В третий раз после перерывов в 1982 и 1983 годах у МККК появилась надежда на то, что он в конце концов сможет работать в Иране в нормальных условиях.

С мая по октябрь 1984 года делегации МККК смогли посетить девять лагерей и осмотреть около 29 тысяч иракских военнопленных или около половины всех военнопленных, содержащихся в Иране.

Эти посещения прошли не так гладко, как ожидалось. Ряд военнопленных был вывезен из этих лагерей до прибытия делегатов; другие были лишены возможности встретиться с делегатами во время их посещения лагерей. Хотя эти посещения и не носили всеобъемлющего характера, они позволили МККК ясно представить условия содержания иракских военнопленных и после этого в многочисленных конфиденциальных представлениях обратить внимание иранских властей на вызывающие озабоченность проблемы.

10 октября 1984 года в лагере в Горгане делегаты МККК стали свидетелями инцидента, в результате которого погибли военнопленные. В соответствии с установившейся практикой МККК представил доклад относительно этого инцидента властям Ирака и Исламской Республики Иран, в котором он напоминал Исламской Республике Иран о ее обязанности в соответствии с Конвенцией провести расследование этих событий. С этого дня Иран приостановил всякую деятельность МККК на своей территории и развернул против него клеветническую кампанию, беспрецедентную по своей злобности за 120-летнюю историю МККК и движения Красного Креста и Красного Полумесяца.

К сожалению, то, что произошло в Горгане, является не изолированным инцидентом, что со всей определенностью установлено МККК. В других лагерях также произошли ожесточенные столкновения, повлекшие за собой ранения и смертельные случаи. Такое насилие, как мы неоднократно заявляли иранским властям, является неизбежным результатом политики Ирана, проводимой в течение последних трех лет, той политики, сущность которой МККК охарактеризовал и осудил в своем меморандуме от 10 февраля 1984 года. Я цитирую: "Идеологическое и политическое давление, запугивание, систематическое "перевоспитание" и покушения на честь и достоинство заключенных являются характерной чертой жизни в лагерях и, как представляется, даже усиливаются в результате деятельности ряда лиц, не имеющих никакого отношения к нормальному функционированию лагерей. Представители департамента "политического и идеологического воспитания", члены иракских

оппозиционных групп, которые бежали в Исламскую Республику Иран, а также официальная пресса стремятся настроить заключенных против их правительств.

Трагедия в Горгане представляет собой лишь еще одно доказательство того факта, что эти умышленные нарушения третьей Конвенции продолжают вопреки призывам МККК и государств-участников этой Конвенции.

Сегодня, в третий раз за три года, Иран без каких-либо правдоподобных оснований отказал МККК в его праве посетить иракских пленников.

На карту поставлено физическое и моральное выживание тысяч людей, а также дальнейшее соблюдение Женевских конвенций. Такая политика заставляет военнопленных делать выбор между предательством и смертью. Эта политика должна быть прекращена, однако мы опасаемся, что Исламская Республика Иран согласится прекратить ее лишь тогда, когда убедится, что международное сообщество требует этого от нее, как и от любого другого государства, подписавшего эти Конвенции.

Обращаясь с этим призывом, МККК вполне понимает, что во многих других серьезных ситуациях в прошлом он никогда не прибегал к подобной исключительной мере. Он также понимает, что положение военнопленных в Ираке является неудовлетворительным, и хотел бы подчеркнуть, что он принимает от их имени все диктуемые обстоятельствами меры.

Однако продолжающиеся систематические нарушения со стороны Ирана третьей Женевской конвенции настолько серьезны, что МККК считает, что если не прибегнуть к такой исключительной мере, то его молчание будет угрожать не только жизням десятков тысяч человек, но также самому будущему гуманитарного права. Он отдает судьбу этих людей и будущего гуманитарного права в ваши руки и в руки ваших правительств. Согласно статье 1 Женевских конвенций, правовым обязательством государств-участников является обеспечение того, чтобы правительства, вовлеченные в вооруженный конфликт, соблюдали эти конвенции. Усилия МККК по обеспечению защиты военнопленных в Иране увенчаются успехом лишь в том случае, если иранские власти поймут, что политическая воля сообщества государств направлена на обеспечение соблюдения гуманитарного права.
